

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٣٥ لسنة ١٩٨٤

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة بتاريخ ١/٢ ، ١٢/٢/١٩٨٤ لامداد مشروع مقاومة فئران الحقل بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

( مادة وحيدة )

ووفق على الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة بتاريخ ١/٢ ، ١٢/٢/١٩٨٤ ، لامداد مشروع مقاومة فئران الحقل بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٤ رمضان سنة ١٤٠٤ ( ٢٤ يونيو سنة ١٩٨٤ )

حسنى مبارك

القاهرة / ١٢ فبراير ١٩٨٤ ،

صاحب السعادة :

لى الشرف أن أقر باستلام المذكرة المؤرخة في ٢ يناير ١٩٨٤ والتي تفيد بما يلي : لى الشرف بأن أشير الى طلبكم المقدم في اول أكتوبر ١٩٨٣ علاوة على الرتيبات المعقودة فى الفترة من ٢٧ مايو الى ٤ يوليو ١٩٨٢ بين حكومتينا بشأن مشروع «مقاومة فئران الحقل» واقترح بالنيابة عن حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية أنه الحاقا للاتفاقية الموقعة في ٢٧ يونيو ١٩٧٣ بين حكومتينا بشأن التعاون الفنى والتي تضمنت الترتيبات التالية :

١ - تقوم كل من حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية وحكومة جمهورية مصر العربية بتنفيذ معايير اضافية لمقاومة الفئران فى اطار مشروع مقاومة فئران الحقل وبصفة خاصة فى محافظة المنيا والتي تأثرت تأثرا كبيرا بوباء الفئران فى عام ١٩٨٣

٢ - تقوم حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية بتنفيذ المساهمات التالية :

(أ) تسليم ٢٥٠ طن من مييدات الفئران .

(ب) ارشاد الخبراء المعارين العاملين فى مشروع مقاومة فئران الحقل لاسداء النصح والاشترارك فى حصر تقدير الخسائر والتخطيط والاعداد والتنظيم والتتقيد والتقييم ومنابعة معايير المقاومة .

٣ - تقوم حكومة جمهورية مصر العربية بتنفيذ المساهمات التالية :

(أ) العمل على توفير مواد الطعم الكافية فى وقت مناسب .

(ب) العمل على توفير الموظفين المعاوين المؤهلين الكافين .

(ج) توفير المركبات المطلوبة لنقل مييدات الفئران لموقع استخدامها .

(د) اجراء المساهمات التنظيمية والتشغيلية التي تلزم أساليب المقاومة .

(هـ) ضمان اشتراك الخبراء المنعزين بصفة كاملة في تنفيذ المعايير والسماح بالتأخير الممكن في تنفيذ مقاومة فئران الحقل طبقا لتلك المعايير الخاصة .

٤ - تسري أحكام الاتفاقية المشار إليها بعاليه في جميع النواحي الأخرى المؤرخة في ٢٧ يونيه ١٩٧٣ خاصة التعاون الفني متضمنة شرط برلين ( مادة ٩ ) والترتيبات المؤرخة في ٢٧ مايو ، ٤ يوليو ١٩٨٢ فيما يتعلق لمشروع مقاومة فئران الحقل التي تطبق على الترتيبات الحالية تعتبر هذه المذكرة ومذكرة رد سيادتكم اذا وافقت حكومة جمهورية مصر العربية على المقترحات المدرجة في البنود من ١ الى ٤ عاليه تأكيدا على موافقة حكومتكم . وتشكلان اتفاقية بين حكومتينا وتسرى اعتبارا من تاريخ رد سيادتكم .

في الرد لي الشرف أن أبلغكم أن المقترحات السابقة مقبولة لحكومة جمهورية مصر العربية وأن مذكرتكم وهذا الرد يكونان اتفاقية بين بلدينا وتسرى من اليوم .

تقبل سيادتكم أسس احترامى ،،

أكمال حسن على

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

## سفير جمهورية ألمانيا الاتحادية

القاهرة في ٢ يناير ١٩٨٤.

### صاحب السعادة :

لى الشرف بأن أشير الى طلبكم المقدم فى اول أكتوبر ١٩٨٣ علاوة على الترتيبات المعقودة فى الفترة من ٢٧ مايو الى ٤ يوليو ١٩٨٢ بين حكومتينا بشأن مشروع « مقاومة فئران الحقل » وأقترح بالنيابة عن حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية أنه الحاقا للاتفاقية الموقعة فى ٢٧ يونيو ١٩٧٣ بين حكومتينا بشأن التعاون الفنى والتي تضمنت الترتيبات التالية :

١ - تقوم كل من حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية وحكومة جمهورية مصر العربية بتنفيذ معايير اضافية لمقاومة الفئران فى اطار مشروع مقاومة فئران الحقل وبصفة خاصة فى محافظة المنيا والتي تأثرت تأثرا كبيرا بوباء الفئران فى عام ١٩٨٣

٢ - تقوم حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية بتنفيذ المساهمات التالية :

(أ) تسليم ٢٥٠ طن من مبيدات الفئران .

(ب) ارشاد الخبراء المعارين العاملين فى مشروع مقاومة فئران الحقل لاسداء النصح والاشترار فى حصر تقدير الخسائر والتخطيط والاعداد والتنظيم والتنفيذ والتقييم ومتابعة معايير المقاومة .

٣ - تقوم حكومة جمهورية مصر العربية بتنفيذ المساهمات التالية :

(أ) العمل على توفير مواد الطعام الكافية فى وقت مناسب .

(ب) العمل على توفير الموظفين المعاوين المؤهلين الكافين .

(ج) توفير المركبات المطلوبة لنقل مبيدات الفئران لموقع استخدامها .

(د) اجراء المساهمات التنظيمية والتشغيلية التي تلزم أساليب المقاومة .

(هـ) ضمان اشتراك الخبراء المعارين بصفة كاملة في تنفيذ المعايير والسماح بالتأخير الممكن في تنفيذ مقاومة فئران الحقل طبقا لتلك المعايير الخاصة .

٤ - تسرى أحكام الاتفاقية المشار اليها بعاليه في جميع النواحي الأخرى المؤرخة في ٢٧ يونيه ١٩٧٣ خاصة التعاون الفني متضمنه شرط برلين ( مادة ٩ ) والترتيبات المؤرخة في ٢٧ مايو ، ٤ يوليو ١٩٨٢ فيما يتعلق بمشروع مقاومة فئران الحقل التي تطبق على الترتيبات الحالية تعتبر هذه المذكرة ومذكرة رد سيادتكم اذا وافقت حكومة جمهورية مصر العربية على المقترحات المدرجة في البنود من ١ الى ٤ عاليه تأكيدا على موافقة حكومتكم ، وتشكيلان اتفاقية بين حكومتينا وتسرى اعتبارا من تاريخ رد سيادتكم .

تقبل سيادتكم أسمى احترامي ،

د / كورت مولر

## وزارة الخارجية

### قرار

#### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على فرار رئيس الجمهورية رقم ٢٣٥ لسنة ١٩٨٤ بتاريخ ١٩٨٤/٦/٢٤ بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة بتاريخ ١/٢ ، ١٢/٢/١٩٨٤ لامداد مشروع مقاومة فئران الحقل بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب عليهما بتاريخ ٨ يوليو سنة ١٩٨٤ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١١ يوليو سنة ١٩٨٤ ؛

### قرر :

( مادة وحيدة )

ينشر في الجريدة الرسمية الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة بتاريخ ١/٢ ، ١٢/٢/١٩٨٤ لامداد مشروع مقاومة فئران الحقل بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية ، ويعمل بهما اعتبارا من ١٢/٢/١٩٨٤

د. احمد عصمت عبد الجيد